

CHAMPIONS REAL ESTATE GROUP **買/賣/租/投資/商業或住宅**

提供你最佳的服務

好投資，心動不如行動!

832-453-8868

realtoredwardwang@gmail.com

Katy凱蒂 / Richmond / Fulshear福喜 / West Houston

Full Service Realtor

ABR/ALHS/NHC/PSA

Edward Wang

王先生

2840 Commercial Center Blvd #104, Katy, TX 77494



Southwest REALTY GROUP **商業、住宅房地產租/售/買賣/物業管理部門，數十位房地產精英為您服務**

專業、負責、誠信、保密，新舊屋買賣、出租、管理一貫性服務。由1988年創業迄今，信譽保證。

1. 多間中、小型汽車旅館出售，有錢賺，易經營。
2. 倉庫廠房出售，土地買賣，詳情請洽。
3. 賺錢購物商場，100% 出租，地點佳，售價\$260 ~ 350 萬。
4. 乾洗店/ 多間日本餐館/ 中國餐館/ 自助洗車店/ 美容院，多項賺錢生意轉讓。
5. 代理多間投資自用住宅、出租/ 買賣/ 管理，歡迎面談諮詢。
6. 多宗住宅，商業土地求售，可協助開發、融資及銷售，30 年房地產成功經驗及人脈關係，助您成功，歡迎面談諮詢。

有意者請致電: Broker李雄 713-826-3388 / Agent 程晴 281-989-1708

分類廣告 D1

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團總社

今日美國 今天美國網站 www.todayamerica.com

美國日報 Southern Daily News

INTERNATIONAL TRADE CENTER 美國國際貿易中心 www.itchouston.org

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

E-Newspaper: www.today-america.com wechat: AD7133021553

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com 12月03日 星期一

美南新聞 分類廣告 專頁

Free Classified AD. Email: cla@scdaily.com

Tel: **281-498-4310** Fax: **832-399-1355**

NEWS FLASH!

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。

※English title: 12 letter ※English content: 120 letters

●廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。

●廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。

●涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。

●廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。

●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元

●本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV號/ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。

●截稿時間：星期一至五3:00pm /星期六11:00am

●截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

100 Restaurant Hiring 餐館服務 	*餐館請人 誠請有經驗 ●企樓 ●外送員 ●經理 ●收銀帶位 有意者請電: 832-466-3511	*中餐高薪誠聘 美式中餐,誠聘 ●經驗炒鍋,\$140/天 ●另請晚上打包 餐廳位西北區290 有意者請電: 832-696-7902	*中餐館請人 位Katy區,誠請 全工和半工 炒鍋/幫廚兼洗碗 男女不限, 有意者請電: 832-798-1535	中餐館請人 近6號/290,誠請 ●全工熟手炒鍋 ●英文流利經理,企樓 ●半工晚上外送員 各一名,不包住,請電: 832-857-0218 832-696-8085	餐館招人 位Corpus Christi 離中國城3小時車程 誠招幫炒,薪水面議, 有團隊精神,有身份, 工作認真負責, 包吃包住,意者請電: 626-283-9496	餐館請人 位College Station 誠請外送員 小費好,收入高, 包食宿, 有意者請電: 626-780-0666	
中餐廳請人 Galleria商場聘請 經驗點心,炒鍋, 幫工,需報稅, 請電:胡師傅/文小姐 646-506-5556 832-570-5139	中餐館招聘 離中國城25分鐘 堂吃外賣店,誠請 熟手接線員,需英文好 企樓,外送小高,炒鍋師傅 以上薪金高,待遇優厚, 意者請下午2-4點電: 832-552-0315	中餐館請人 位敦煌廣場 誠請炒鍋一名 有意者請電: 713-530-1880	餐館請人 糖城堂吃老店 誠請熟手炒鍋一名 可全工或半工 新優,意者請電: 832-242-1406	中餐館,新優 位Baytown,新優誠聘 接電話及送餐員 單多,小費好 以上可提供住宿 也可接送,意者請電: 917-663-6373	餐館誠聘 ●兼職收銀●打雜 ●有經驗炒鍋 以上各一名 中國城可接送 意者請電: 832-315-0741	中餐館,新優 堂吃中餐館,位45南, 離中國城30分鐘 誠請有經驗炒鍋, 薪水從優,面議 意者請電: 832-315-0188 832-232-2371	餐館請人 2407 Westheimer 大上海中餐館 誠請帶位收銀,企樓, 外送員,炒鍋, 意者請電: 832-275-2563 713-528-5528
100 Restaurant Hiring 餐館服務 	*順德媽媽餐點 誠招洗碗工+上菜, 要求有工卡,可報稅, 每周一休息一天, 提供單間宿舍, 工作地點:大學城 聯系方式:丁女士 660-680-5555	*點菜中餐館 位45號南, 誠徵有經驗企樓 有意者請電: 713-640-1654	路州貝城快餐店 打雜(月薪\$2400) 包外賣(\$2600)包吃包住 離休士頓4個小時車程, 灰狗巴士從終點站到貝城終點站,試工包車票, 225-772-8584 225-202-1157	誠徵麵點師傅 半工/全工均可 位Katy, 億佳超市餐飲部內 意者請電: 832-841-9727	誠請帶位,企樓 位8號/Westheimer 誠請帶位、企樓 意者請電或親臨: 713-789-0845 10755 Westheimer Houston, TX 77042	誠請全工外送員 西北區中餐館, 位249近1960,誠請 有經驗全工外送員,電: 832-275-6898 832-698-2098 Email: Intersunrise@aol.com	
長今韓國餐館 誠徵全半工男女企樓, 略英文,小費好,18~35歲 \$10-\$20/時薪 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場,H-Mart旁) 832-584-1419	NOW HIRING Chinese Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English 713-291-6667	KATY中餐館 誠請有經驗外送員 有身份,可報稅, 意者請電: 832-638-8678 402 W. Grand Pkwy S. Katy, TX 77494	誠聘 位於Spring區,誠請 全工或半工 企樓,外送員,炒鍋, 有意者請電: 832-717-7688	高薪聘請 有經驗粵菜炒鍋 離中國城5分鐘 有意者請電: 281-743-8013	奧斯汀餐館 炒鍋,幫廚房,油爐 Busboy/Busgirl 企樓,懂英文 ~以上包吃住~ 有意者請電: 510-830-6134	西北區餐館新優 請男女企樓,外送員 Busboy/Busgirl 炒鍋,廚師,打雜, 全工/半工,環境佳, 同事相處和諧, 646-309-1568 786-417-6670	中國城百佳旁 中餐館招聘 企樓 (Waiter/Waitress) 抓碼、打雜、幫炒, 能吃苦耐勞,工作認真 下午3-4pm,9-11pm 能做事新優,意者面談 281-501-9898
四川美食餐館 誠請炒鍋、抓碼 位Victoria 意者請電: 361-649-7476 361-649-7426	新新餐廳誠請 炒鍋,企樓,傳菜 意者請晚上6點後 親臨找: Kevin 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester (713-771-1268)	珍寶海鮮城 誠請全工/半工 會說中英文的企樓& 帶位,收銀,點心推車, 意者請親臨或電: 11215 Bellaire Blvd Houston, TX 77072 281-988-8898	茶顏觀色 新開張奶茶店 誠聘男女員工 年輕有活力 略懂英文,須有工卡 位黃金廣場,意者電: 713-995-9888	韓國餐館請人 位Gessner/Bellaire 近中國城,請全工半工 Waiter/Waitress 略英文,請英文電: 408-568-1944 832-409-6002	餐館請人 Restaurant Hiring 	*糖城中餐館 中美堂吃外賣店 誠請有經驗 外送員及收銀員 位白人區,小費好 832-213-8221 832-277-2317	糖城中餐館 誠請全工企樓 全工/半工接電話 需要報稅,請電: 832-606-8683 281-313-6600
鳳城海鮮酒家,誠聘 ●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理 ●有經驗男女企樓 ●全工半工帶位 ●高薪請炸油鍋 ●週末推點心員 以上需有身份,會粵/越/英語者佳, 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	餐館高薪聘請 爐尾 近 Puerto Rico 波多離各島, 誠聘有經驗 爐尾 (Deep Fry) Must speak English 薪優,包住宿,有意者請電: 340-344-5656 Stephen 洽	中餐館請人 位於Richmond 誠請 廚師、Sushi Man、炒鍋、雜工 需有工卡 吃苦耐勞 有意者請9am-4pm 致電或信息: 626-283-7871 5400 FM1640 Rd. #100 Richmond, TX 77469	中餐館,新優誠請炒鍋 堂吃中餐館, 位45號南,離中國城30分鐘 誠請有經驗炒鍋,薪水從優,面議 意者請電: 832-315-0188 832-668-6998				

xfinity COMCAST

家居 + 商業

HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢**免費安裝**詳情，更可享受熱點(Hot Spot)使用權。

網絡 電視 電話 保安

限時優惠

60 Mbps 高速上網 **\$29.99/mo.** for 12 months

中文熱線: 832-282-2882

異國佳饈 好吃的讓人驚喜!!

Lucy Ethiopian Restaurant & Lounge

名列雜誌(Houstonia Magazine) 休斯頓前50Best餐廳

多種牛、羊、雞、魚、沙拉、素食選項,健康有品質 有無麩質飲食(Gluten-free)

無憂+咖啡+小酌

用餐、放鬆的好地方 和中國菜類似 卻別具滋味

電話: 713-334-0000

地址: 6800 Southwest Freeway, Houston, TX 77074(位於59公路Star Furniture旁)



美南廣播電台 看電視聽廣播

全面出擊 美南電視廣播車新聞ing

全方位為您實況轉播。傳遞全球華人即時新聞

美南新聞傳媒集團結合，最新高科技及全美十大城市之精銳新聞專業團隊，全力為全球華人及讀者打造放視世界。

美南國際電視STV15.3為方便您觀看，「電視廣播合為一體」

不論任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，請親臨24小時收看收聽：

1. 第二種QR code: 觀眾只要掃描電視上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。
2. 今日新聞公眾號直播: 觀眾可在「今日新聞」公眾號上，點選「美南國際」裡的「美南國際電視直播」就可觀看直播至STV15.3。
3. 下載Apps: 可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機觀看更方便，也可以在Apps接收者STV15.3電視直播。
4. Google搜尋: 觀眾只要在Google搜尋「Southern TV - STV15.3 Houston」或輸入該平台網址「https://media.magtq.com/?1497381&proc=1」就可觀看直播至STV15.3。

如開車時收聽廣播，即連線到美南廣播電台(美南廣播電台)效果更佳。

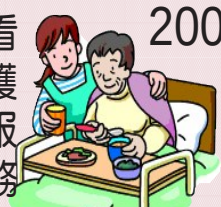
Watch Live TV & Online Radio

www.scdaily.com

Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728

11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

103-直轄華裔新聞AD_C_40

家政助理 Housekeeper 管家	*誠聘通勤阿姨 近塘城 First Colony, 每周 4-5 天, 5pm-8pm 負責做晚飯, 下午接 7 歲 和 9 歲的兩個小孩, 照顧孩子吃晚飯及飯後 廚房的清潔。電 Helen 電: 832-603-3782	*聘住家阿姨 住西南高級區, 二口之家 距中國城不遠, 需有愛心 會講國語, 以做飯菜為主 及簡單家務。有經驗, 體健, 能住家者優先。 薪優, 意者請電: 281-435-3000		200 Home Service 家庭服務	*糖城住家保姆 照顧一歲半小女孩 做晚飯及簡單家務 一周工作 6 天 薪優, 意者請電: 832-506-8777	*誠聘住家阿姨 Katy 區域, 需住家, 性格溫和, 有愛心, 照顧兩個月大寶寶, 上班六天, 休息一天, 馬上可上班。詳情電: 817-714-7132	*糖城住家保姆 一周 6 天, 住宿環境舒適, 需有 耐心, 愛干淨, 負責做飯 簡單家務及照顧 3 歲 小朋友(白天上學) 薪優, 請電: 202-251-6630
*高薪聘住家保姆 Memorial/Gessner 照顧 2 歲小孩 及做簡單家務, 一周工作 6 天, 會簡單 英文。月薪 \$2400 詳情面談。請電: 281-844-0413	誠聘住家保姆 家住 PearLand 照顧一歲半小男孩 做飯及簡單家務 一周工作 6 天。薪優。 請電或短訊: 唐 908-377-6740	誠請長期保姆 Long term nanny, zip code 77007, (郵編) can communicate in English, 能英文溝通 照顧 2 歲男孩。 take care of 2 little boys. 713-305-6267	住家/通勤保姆 近醫學中心, 需有耐心, 愛乾淨, 做飯, 洗衣, 清潔, 及 協助照顧小孩。 (白天上學), 一周五天 薪面議, 請電: 吳小姐 832-506-6036	誠聘住家保姆 家住 Pearland 協助照顧小孩, 做簡單飯菜及家務 一周工作 6 天。 住宿有套間及電視 必需住家。意者請電: 818-399-8253	看 護 服 務 200  Health Care Service	看護女性老人家 能做星期日夜班(\$75) 及星期一, 星期二全天 (一天 \$125, 需過夜) 開車, 烹調, 輕微家務 近 610 / Bellaire 意者請電: 425-233-9079	伍珍護理中心 *單獨幫老人 洗澡、剪頭髮 *老人院伴陪 *手術後復健 *長短期安養 832-613-4007 Amy
 LOVELY BABY 月子服務 Baby Center	萌娃月子中心 近塘城大華, 大湖邊豪宅 資深婦幼保健醫生 24 小時悉心呵護! 832-798-0387 微信: Benwu1121 www.us2xbabycenter.com ●招聘月嫂, 快速辦証	美好月子中心 高檔湖景別墅, 經驗 母嬰護理, 一流婦科, 兒科醫生及醫院, 辦理全套證件。薪優 誠徵做飯阿姨及月嫂。 電: 956-559-9999 微信 servicecenterusa	休斯頓月子中心 渡假村式的湖景別墅, 舒適, 寧靜, 地理位置優越 步行可到 4 大超市, 24 小時專業月嫂 的細心呵護。 誠聘月嫂及做飯阿姨 713-410-4900 微信: usababy333	德愛月子中心 德州老字號月子中心 歡迎大家來坐坐 281-235-6313 832-660-2228 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ●另聘護理人員	 LOVELY BABY 月子服務 Baby Center	愛之源專業月子呵護中心 ●休士頓別墅區, 舒適, 寧靜, 天然河景, 果樹, 可垂釣。 ●24 小時資深醫生, 執業護士, 盡心呵護您母子平安。 ●專業廚師提供南北方台式料理。 ●司機協助您完成購物, 醫院, 證照。 歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666 微信 WeChat: Grace6953 http://www.lovesource.weebly.com	

International Trade Center 有多間高級辦公室出租
 環境高雅, 安全, 安靜, 包水電, 免費高速光纖上網及辦公傢具,
 近中國城5分鐘. 有大停車場。
****搶先租**** 共有多間辦公室出租, \$500 起. 歡迎參觀. (**#209 #210 #212-213 #215 #235**)
****選好位**** 請電: **281-498-4310** Linda **281-983-8152** Jennifer 英/西



單身的你(妳), 何不主動出擊, 爲自己創造更多的機會 !!!!



在有限的生命中, 尋找自己的未來及幸福!!

 Call/Email to **Nicole**


廣告專線: 281-498-4310 或 Email cla@scdaily.com 美夢就會成真


300  Company Hiring 公司請人	*牙科診所請人 Belliare City 近醫學中心 誠請半工助理: 有工作許可,會英文, 有經驗者優先. 電: 713-665-0700 Email: JaneDental8427@gmail.com	*幼稚園急聘 ● 幼稚園老師 ● 中文才藝老師 有經驗,有身份為佳 281-242-0989 832-528-0882	*辦公室請人 需會電腦,英文流利 有網路銷售經驗者 優先 半工或全工均可 有意者請電: 713-598-5858	*辦公室助理 近中國城.需懂電腦. 中英文良好.週一至五 上班.有意者發簡歷: mikecarriertrans@gmail.com 或短信 832-878-2932	*聘辦公室助理 需熟悉 MS 辦公軟件, 在美工作經驗 2 年以上 需有工作許可, 中英文說寫流利, 近 8 號/59 號,履歷至: al.humanresource@yahoo.com	*旅館徵前檯 包住宿. 請電:周先生 832-613-8868
--	---	--	---	--	--	---

*全職牙科前台 中國城牙科, 需中英文流利 會訓練。 意者請寄履歷至: txdentist101@gmail.com	*牙科診所誠聘 助手及前台工作人員 中英文流利,誠懇, 認真,負責,熟識電腦 有意者請聯系: agapedentalcarehouston@gmail.com	*食品公司誠聘 早班和晚班銷售員 需中英文, 工作 3pm-11pm 工資待遇好。 意者請電: Serena 832-252-6099	聘燈具安裝工人 略懂英文溝通 需合法身份,可報稅 無經驗亦可 電話或郵箱: 832-582-8095 hr@kimberlyads.com	*兼職會計&助理 ●Accounting ●Assistant 會中英文,會使用 Quickbook, Word, Excel 歡迎學生兼職 有意者請電: 832-758-1105	大型窗簾公司 ●車工:會做窗簾 ●內勤銷售: 英語流利,懂電腦。 離中國城 10 分鐘 call or text 713-858-0366	出租公寓管理員 通中文, 西班牙者優先。 位中國城 有意者請電: 713-981-0137	大型食品公司 誠聘有經驗銷售業務 熟悉電腦操作, 能說國/粵/越/英語, 薪優,有 401K 及保險 將履歷電郵至: careers@mfeldt.com
牙科診所請人 前台及牙科助理 位於中國城附近, 工作環境好, 需中英文說寫流利, 懂電腦,有責任心。電: 713-828-3951	兼職會計,助理 Part time Account & Assistant。會中英文 會使用 Quickbook Word and Excel 歡迎學生兼職。 簡歷至: henry99y@yahoo.com 713-480-3735	誠聘會計,薪優 有工作經驗, 年齡不限 中英文流利 意者請傳簡歷至: Yulfgroup@gmail.com	又福地板,薪優 誠聘地板安裝工人 有經驗者優先 需可報稅 意者請親臨: 9630 Clarewood Dr. Houston, TX 77036	山水眼鏡 能說英文,接待客人, 無經驗可, 工作中訓練。 意者可來店洽詢 或 電: 713-774-2773	*漂亮人生誠聘 髮型師和助理 ●中國城敦煌廣場 ●糖城百佳超市內 有意者請電: 347-567-6426	 誠聘員工 Company Hiring	*Wholesale Building material now is hiring ●Internal Sales ●Customer Service ●Accounting Please email to: victorusa2000@yahoo.com

*Adult Dare Care is looking for an office clerk. Fluent in both English and Chinese with written and oral skill, has work permit, good at MS Office, have previous working history in U.S. Working hours is 8:00 to 3:00, Mon.- Fri and office is 10 minutes away from Chinatown. Resume to: ssc201812@gmail.com or text : 832-429-5178.	*Slite Warehouse Position Fluent in English & Chinese Warehouse and Forklit experience Good Pay. Stafford, TX 77477. Resume to fred_tai@vealite.com or Call : 832-420-3051	*Logistics Asst. Needed in fast growing importer. Fluent in English, Proficient Computer Skills, Detailed, careful to meet target. Competitive salary and benefits. Call: 713-876-6681 or resume to: buresovat@gmail.com for immediate consideration.	NOW HIRING Must be fluent in English and computer knowledge, best if has experience. For answering phone and help with event coordination. Please email your resume to: Linda@scdaily.com
--	--	--	---

奧斯汀地產投資公司助理 Austin Real Estate Assistant 月薪\$4000以上+免費宿舍.位於德州首府 奧斯汀的地產投資公司,招聘地產助理. 能用流利英文與客戶溝通,略懂中文.學士 以上學歷.意者請發簡歷和薪酬要求到 christina@hsulaw.com	誠征工作夥伴 汽車零配件商城征 出納、倉儲人員、司機。 意者請將簡歷寄至： Email:hr@capstone-auto.com 或傳真：832-467-4505	Electrical Engineering Technologists Configure and develop electromagnetic modeling for R&D research and projects; cooperate with research team to make IP contributions to advancement of technological innovations and ideas; carry out technological and laboratorial assignments to develop and improve technologies involving the company well logging products; create models for research in diverse technical areas; conduct research on electromagnetic applications to resolve complications faced by O&G companies in exploration and production processes; perform EM modeling using FEM method to improve current tool performance, and aid in analyzing field logging data. Job is in Houston, TX. Master degree in Electrical Engineering or related. Contact M. Hu at minfeng.hu@gowellpetro.com, Gowell International LLC.
---	--	---

PMarketing & Promotion Planner Collect and analyze data regarding ceramic proppants, market trends, and customer preferences; plan and prepare advertising and promotional materials to increase sales, working with management, sales and advertising agencies; design and develop the layout of the corporate materials, brochures, flyers, and editing video and audio media for presentation to clients and at industry conferences, shows, and exhibitions to promote the corporate products and images. Plan and execute advertising strategies within the budgets. Job is in Sugar Land, TX. Bachelor Degree in Marketing, Advertising, Communications or related and at least 6 month experience in the job offered or as a marketing or advertising planner. Send resume to Ms. V. Trevino, Changqing Proppant Corp. 12946 S Dairy Ashford 310, Sugar Land, TX 77478.	Sr. Instrument Designer Develop complex loop diagrams, instrument indexes, and wiring/connection diagrams; design DCS and PLC installations; detail electronic and pneumatic instrument installations and develop conduit routing in existing facilities; apply process and logic control theory, loop and logic functionality in designing, engineering installing, testing and commissioning control system loops and circuits. Design communications via fiber optic systems; develop loop walkdowns, control room verifications, factory acceptance tests and field start-ups. Job is in Houston, TX area. Master Degree in Electrical Engineering plus two yr experience in the job offered or as an instrument designer. Or alternatively, Bachelor degree in EE + 5 yr experience in the job offered or as instrument designer. Contact HR at mhammond@manganinc.com, Mangan Inc. Job Code: JH2018
--	---

*誠聘中文編輯人員 中文底子佳,英文好,具原創能力, 懂運營微信公眾平台優先 有經驗,有身份,可報稅。 意者請 Email 履歷至 : Linda@scdaily.com 或電 : 281-983-8168	 BANKCARD SERVICE 信用卡公司急聘 Payment solutions Provider Since 1967 業務代表多名 : 保障底薪+高獎金+高佣金 . 帶薪培訓 Bankcard Services now hiring Sales Reps Guaranteed Base Salary + Commission + Bonus Email : nagib.nehme@ebankcardservice.com Call : 281-797-6228 Fax : 281-531-6670 810 Hwy 6 South Suite#113 Houston, TX 77079	*電視台招後期剪輯 對電視台工作有興趣者, 有經驗者優. 請 Email 簡歷至 : Linda@scdaily.com 或 電 : 281-983-8168
	韓國/越南華僑 工作良機 ! 越南華僑、韓國華僑 廣告銷售代理 各一名 會越語或韓語. 能中文或英文更佳. 待優, 佣金面議. 有意者請電 : 281-983-8168 或 Email : Linda@scdaily.com	休士頓-東方招牌,廣告,印刷直營工廠 擴大招聘 ●廣告設計師數名: 能夠處理 Photoshop, CDR, Flexi ; 英文優先。 ●安裝人員數名 : 有駕照, 動手能力強, 懂得簡單電路, 電焊專長優先。 全職, 待遇, 面議. 工作地點 : 休士頓中國城 或 達拉斯 聯絡電話 : 713-231-3032 832-859-3677

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

****搶先看****
『分類廣告』
請參照以下方式

●手機: 請點左上角"三條橫槓", 最後點選右圖
再點擊黃色圖片, 即可閱覽7版分類廣告

下選"分類廣告"

>>> 點選進入
看報紙版分類廣告

●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"
QR 微信號: **AD7133021553**
Call : **281-498-4310**
Email : **cla@scdaily.com**



地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持, 益明採用大型蒸氣機, 洗地毯, 沙發, 淹水後清潔, 住家、辦公室、旅館、空房、空房沒電亦可處理
請電: 713-557-0074
281-565-4788 Minh

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源, 翻新補漏各種屋頂, 疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆, 保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、冰雹損害, 房屋漏雨, 我們能幫您爭取到您應得的賠償, 拿不到賠償, 不收任何費用
免費檢查&估價, 諮詢電 **713-732-8802**

屋頂專家風災冰雹索賠專家

22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價。Min Park
832-202-8432

磁磚/櫥櫃/大理石
Granit & Cabinet

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電: 張先生
832-382-7058
櫥櫃 50% Off

地板銷售安裝
Flooring Service

Bay's Flooring
貝貝地板
專業地板, 櫥櫃銷售
安裝。工廠直營
Andy: (中/英)
626-673-9748

地板銷售安裝
Flooring Service

123 Flooring
專業銷售安裝地毯
請Text/電: 免費估價
中文/英語
713-557-6839
英語/西語
281-685-5440

敦煌地板
地板 \$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆, 廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣, 價格便宜
專業師傅安裝, 保證滿意。
复合地板, 安裝費
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

Gardening

庭園美化
山水園藝
魚池噴泉, 石山流水, 花架平台, 砍樹修枝, 室內外裝修, 油漆, 廚房、浴室翻新, 磁磚地板熱水器安裝, 維修游泳池。
832-283-5577

庭園美化

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木, 前後院積水, 挖根, 擺設圍籬, 樹木嫁接與移植, 造石山, 魚池, 花架, 盆景, 涼亭, 陽台, 修行道不平, 多年經驗
中: **832-670-9559**
英: **713-517-2717**

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統, 軟水器, 淨水器, 離色, 涼亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電路, 水路, 招到垃圾、餘泥及以上各種維修。國粵
832-818-3185 吳

省電節能
Energy Company

0元安裝, 材料, 美國太陽能工廠直營
直接工廠販售每一太陽能板, 使用最高端的 320 到 360 Module, 非比一般的中國大陸, 印度, 越南的太陽能板 275, 不需從口袋拿出現金, 可以節省你的電費 20% 到 90%, 以上不需要有安裝費, 可享 25 年的保固 2 百萬保險歡迎比較, 有需要 Kelly **832-888-2299** 另太陽能公司 尋投資人共享大休士頓利益快速回本

通水管 排污

水管, 通水管
免費估價, 儀器檢查: 漏水堵塞, 地下, 牆壁, 天花漏水, 通下水道, 不通不收費
安裝軟水器, 馬桶, 垃圾機, 浴缸, 淋浴池, 裝排水口, 改下水道, 換全屋水管
832-829-1860 黃

爽快水管專業
專通下水道, 儀器檢查, 漏水堵塞, 地下, 牆壁, 天花漏水, 通下水道, 不通不收費
按裝: 熱水器, 水龍頭, 馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

上下水電
346-276-5578 王
免費評估, 價格公道
上水跑冒滴漏修理更換
下水堵塞, 儀器檢測, 強力疏通, 通了再收費
維修改造供電線路, 排除故障, 更換衛生間, 廚房設備及熱水爐等

專通下水管道
\$60 元起, 不通不收費
高效強力疏通下水道, 漏水堵塞, 洗衣盆, 浴缸, 馬桶, 打碎機, 下水道
專業更換熱水器
7天 24小時, 請電:
832-421-6698

通水管 排污

下水道專家
\$65 起。高科技
迅速為你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-228-2686

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井, 洗衣店水井, 高效強力疏通下水道, 經驗豐富, 不通不收費。
832-462-3832
832-462-4011

水務電器

滿意水電空調
家用商業, 水管路及電路
疑難問題檢查維修, 冰箱/洗衣機/洗碗機/油煙機/車庫門安裝維修, 安裝/維修/保養
住宅商業冷暖氣, 保證質量, 價格合理。
電: **832-576-6957**

Long's 專業修理
多年經驗 Sears 專業技師, 專門維修各種
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱, 製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃, 熱水爐, 洗衣機, 乾衣機
執照號碼: TACLA44251C
質量保證, 價格合理。
713-505-7534

水電服務公司
執照電工, 經驗豐富。
灑水系統, 家電維修, 水電新建和修理, 洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐
打碎機, 下水道,
281-610-2068

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電: 蔡先生
832-571-4093

誠信專業水電
專精上下水道, 漏水, 堵塞及疑難雜症。改移, 換新上下水管線, 熱水器, 水龍頭, 浴缸, 淋浴, 馬桶。●維修改裝供電線路, 換電箱, 加改供電線路及電器設施
713-480-3646

居家空調水電
洗衣烘乾, 熱水爐具
冷暖空調, 抽風排氣
水喉水槽, 滴漏堵塞
開關插座, 生活電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

職業介紹所/徵婚
登一格+送一格

德州 RK Electric 電工公司
最專業的電工團隊!
質量高, 速度快, 價格公道!
保證您對電的需求一步到位, 無後顧之憂!
承接各種工業, 商業, 廠房, 學校, 酒店, 餐館的電氣工程! 免費諮詢估價:
832-260-8678 賁先生(中/英)

專精各種漏水
舊屋水管換新, 屋頂, 地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道, 廁所, 廚房, 浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道。
修換: 水管, 水喉, 打碎機, 浴缸, 熱水爐, 餐館爐頭及油爐。

牙齒保健
Dental Service

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健, 價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

職業介紹所/徵婚
登一格+送一格

冷暖電氣
Electrical & AC Service

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃
凍櫃, 洗碗機, 油爐。
Coca Cola Machine
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
抓碼櫃, 凍庫, 菜庫
服務誠信, 價格合理
有執照正規公司
300 萬保險
Amana 終身保修
832-964-9861 李

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20 多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

精藝冷氣水電
冷暖工程, 家用電器
廚浴設備, 修換水爐
住宅商鋪, 節能空調
漏水斷電, 急修急通
請電: 蕭師傅
832-490-7988

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證! 價格優惠!
德州認證技師, 王師傅
832-287-8509
832-788-8199

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養, 維修, 安裝,
家電, 熱水爐。
政府執照, 15 年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846

誠信專業冷暖氣
安裝, 維修冷暖氣
價格低, 質量優
聯係電話:
713-480-3646

朋友冷暖氣
專業維修安裝: 住家商業
冷暖氣系統, 熱水器,
電冰箱多年大公司經驗
(價格合理, 保證質量,
德州執照 TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

合家歡冷暖氣
專業安裝, 維修, 保養
冷暖氣系統
維修水電(開關, 電路,
電風扇, 馬桶, 熱水爐)
價格合理, 質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

冷暖電氣
Electrical & AC Service

冷暖電氣
Electrical & AC Service

冷暖電氣
Electrical & AC Service

冷暖電氣
Electrical & AC Service

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業: 保養維修、更新。
●德州執照 TACLA 80788C
●高額保險: 價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳: **832-367-1098**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵欄欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價 \$3200 元,
7 天 24 小時服務, 老人, 殘疾人優惠。
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。
832-807-3005

吉順冷暖氣公司
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

德州執照星際冷暖氣
請認明德州 TACLB 執照, 20 年經驗, 百萬保險
●精修: 家電, 熱水爐, 冷凍設備, 保修十年。
●代理美國名牌 Trane, Carrier, Goodman
●加噴閥絕緣綿。價格合理, 質量保證。
台灣廖師傅 **713-857-1492**
東北劉師傅 **832-552-0155**

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅, 歡迎比較。
給我找最好的冷氣維修

Pest Control

Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供免費的估價。
32 年專業經驗, 專業白蟻檢測及殺蟲服務。
電話(英文): 281-437-4329
(中文): 281-515-6553

Garage Service

車房門專家
商業, 住家, 鐵門及鐵欄
搖控車門更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證, 免費估價。
通國粵英語
20 年經驗, 7 天日夜。
713-598-8118 (C)
713-777-7934 (H)

鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富, 保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門, 窗,
後院鐵欄(包括木制)。
車庫門, 餐館不銹制品
焊接, 家用水電等修理
832-513-0070

泰平鐵工廠
經營多年, 專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備, 爐頭,
工藝鐵門。
金屬構件加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊, 鋁, 不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),
多年經驗, 質量保證。
281-889-1086
832-420-4376

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: 9240 W. Bellfort. Houston, TX 77031
●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

安全監控系統

SECURITY NOTICE
監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 4x 鏡頭, 包安裝,
一套 \$700 起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-310-7499

安全監控系統

SECURITY NOTICE
監控、音響系統
超低特價
設計, 安裝調試, 維修
行業 15 年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

安全監控系統

SECURITY NOTICE
監控安裝
高清監控攝像頭 \$29 起
監控安裝每一路 \$65 起
四路特價
沒有月費, 手機遠程觀看
工廠直營, 有安裝執照。
電: **713-779-8788**
倉庫: 9947 Harwin Dr.

各種維修服務
Computer Service

電腦, 電視, 手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20 年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內 #129 室)
713-988-0160
832-790-1141
出售 4K 超級電視盒

Door/Window Glass

PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸, 浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子, 傢具台面玻璃
請英文/越語: **346-561-2430**

Shutters 百葉窗

Texas Shutters
Plantation Shutters
(植入式百葉窗)
30 年老店, 美國制造
免費上門估價
832-943-4597
●另聘打雜及木工

出售或出租
For Sale/Rent

高級辦公桌櫥櫃廉售
Executive Office Desk
For sale Only \$350
Chair & Credenza included
Very solid. 6' x 3'6"
非常堅固耐用且新
6呎 x 3呎 6, 僅售 350
台櫥櫃及椅 **713-882-2322**

精彩活動 盡在聯合



聯合健康保險全心服務社區多年，
致力讓您更容易取得豐富健保資源。
我們誠摯邀請您參加我們的活動。期待與您見面。

講座主題 主講	「疼痛治療與幹細胞療法」 陶慶麟(Dr. Sammy Tao)醫師
日期 / 時間	12月6日 (週四) 上午10時
地點	聯合休士頓亞裔資訊中心 10613 Bellaire Blvd., Suite A-250 (Saigon Houston Plaza內, 2樓) Houston, TX 77072

以上活動為教育性質。歡迎您攜帶
親朋好友前來參加。請事先訂位。

華語查詢專線：
☎1-866-868-8988
(聽力語言殘障專線：711)
週一至週五，上午9時至下午5時30分



歡迎您光臨聯合健康保險服務中心：

休士頓亞裔資訊中心
10613 Bellaire Blvd., Suite A-250 (Saigon Houston Plaza內),
Houston, TX 77072
uhcAsian.com

聯合系列計劃由聯合健康保險公司或其關聯機構之一提供保險，上述
公司是與聯邦醫療保險簽有合約的Medicare Advantage組織。根據本
計劃是否與聯邦醫療保險續約，會影響您註冊參加本計劃的狀況。
Y0066_180702_094942CT

Charter Title Company

10111 Richmond Ave. Suite 400, Houston, Texas 77042

服務好·價格低·效率高

C: (832)520-9188 • F: (713)341-6398
E-mail: patty.yu@chartertitle.com



Amy Tan 分公司經理 Branch Manager
託管人員 Escrow Officer

精通：英語、國語、馬來語、越南語、粵語、印度語

商業地產、私人房產過戶

設有多個辦公點環境優美、交通便捷

- 1717 San Felipe, Suite 350, Houston, Texas 77027
- 609 Main Street, Suite 3675, Houston, Texas 77002
- 15958 City Walk, Suite 200, Sugar Land, Texas 77479
- 11 Greenway Plaza, Suite 120, Houston, Texas 77046
- 110 Vintage Park Blvd, Suite 240, Houston, Texas 77070
- 3033 Marina Bay Drive, Suite 100, League City, Texas 77573

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

透過美南 聯繫世界

作為美國最大的華人傳媒集團，
堅持不懈是一種態度，
專注敬業是一種精神，
服務華人社區40年是一種成就。

休士頓黃頁

華商資訊 移民新知
駕照、入籍考試題庫
最佳大學排名

美南新聞日報(總社)·華府新聞日報·達拉斯日報·美南新聞
Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728
www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245

試試我們的朋友和家庭餐。



\$1

Any Size
Coffee

\$2

Small French
Vanilla Latte

\$1 \$2 \$3 Dollar Menu